

**Звіт роботи науково-дослідної лабораторії прикладної
лінгвістики кафедри романо-германської філології та
перекладу за 2023-2024 навчальний рік**

Науково-методична робота. Заходи

№	Зміст заходів	Термін виконання	Відповідальні
1.	Науково-методичний семінар <i>«Особливість навчання студентів-філологів в асинхронному та синхронному форматі»</i>	20 вересня 2023	Ігнатенко В.Д. Роботодавець Сімакова В.М.
2.	Науковий семінар <i>«Нове у лінгвістиці»</i>	10 жовтня 2023	Калитюк Л.П.
3.	Методичний семінар <i>«Методичні аспекти викладання художнього перекладу студентам-перекладачам»</i>	29 січня 2024	Пилипенко І.О
4.	Науково-методичний семінар <i>«How to create an online course: stages and effective tools»</i>	1 грудня 2023	Вуколова К.В
5.	Науково-методичний семінар <i>“Сучасні підходи до навчання перекладу з аркуша”</i>	15 січня 2024	Береговенко Н.С.
6.	Компенсаторні курси <i>«Основні поняття та принципи написання курсової роботи як самостійного наукового дослідження» для здобувачів освітньої програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська»</i>	5 квітня 2024	Ігнатенко В.Д.
7.	Методичний семінар <i>«Застосування екранного рекордера Screenity для ефективного навчання у ЗВО»</i>	15 грудня 2023	Тарасюк А.М.
8.	IV Міжнародна науково-практична конференція <i>«Актуальні питання інтернаціоналізації вищої освіти в Україні: лінгвістичний, правовий та психолого-педагогічний аспекти»</i>	28-29 березня 2023	Ігнатенко В.Д., Цвид-Гром О.П.
9.	Науково-методичний семінар <i>«Особливості перекладу французьких аграрних термінів»</i>	18 квітня 2024	Столбецька С.Б.

13.	Науково-методичний семінар «Студентоцентроване навчання – основа успішної організації освітнього процесу»	3 травня 2024	Чернищук Ю.І.
14.	Захід студентського наукового гуртка «Лінгвіст» “Роль перекладача у сучасному світі: переваги та виклики професії”	30 вересня 2023	Михайленко О.О.

***Заходи студентського наукового гуртка «Лінгвіст»
протягом 2023-2024 н.р.***

<i>№</i>	<i>Зміст заходів</i>	<i>Термін виконання</i>	<i>Відповідальні</i>
1	Роль перекладача у сучасному світі: переваги та виклики професії	22 вересня 2023	Михайленко О.О.
2	Нове у лінгвістиці	13 жовтня 2023	Калитюк Л.П.
3	Contrastive typology of the English and Ukrainian phraseology	1 листопада 2023	Тарасюк А.М.
4	Сучасний ринок перекладу: виклики та нові перспективи	26 жовтня 2023	Ігнатенко В.Д., роботодавець Сусліна І.В.
5	Участь у міжнародних проектах: як писати мотиваційний лист?	14 лютого 2023	Вуколова К.В.
6	Порушення логічності мовлення та лексичних мовних норм у діловому стилі	18 березня 2024	Тимчук І.М.
7	Труднощі спеціалізованого перекладу	10 квітня 2024	Столбецька С.Б.
8	Латинські запозичення у лексичному складі європейських мов	10 листопада 2023	Цвид-Гром О. П.

Звіт по навчально-методичних публікацій НПП кафедри романо-германської філології та перекладу за 2023-2024 н.р.

Столбецька С.Б. Французько-англійсько-український словник аграрної термінології для студентів-філологів аграрних ЗВО/ Столбецька С.Б., Ігнатенко В.Д., Береговенко Н.С., Демченко Н.С.– Біла Церква, 2022. – 207 с.
<http://rep.btsau.edu.ua/handle/BNAU/11150>

Методичні рекомендації щодо організації та проведення виробничої (перекладацької) практики (переклад письмових та усних різножанрових текстів, аграрних включно, у невизначених умовах діяльності) зі спеціальності 035 – Філологія першого (бакалаврського) рівня вищої освіти / уклад. О.П. Цвид-Гром, В.Д. Ігнатенко, Ю.І. Чернищук. Біла Церква: БНАУ, 2024. 31 с.
<http://rep.btsau.edu.ua/handle/BNAU/8748>

Українсько – французький словник аграрної термінології для студентів-філологів аграрних закладів вищої освіти / уклад. С.Б. Столбецька, Н.В. Букалова. — Біла Церква: БНАУ, 2023.— 102 с. (4.2 друкованих аркушів)
<http://rep.btsau.edu.ua/handle/BNAU/8693>

Ділова іноземна мова (для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальностей 071 «Облік і оподаткування», 072 «Фінанси, банківська справа, страхування та фондовий ринок», 073 «Менеджмент», 076 «Підприємництво та торгівля». Практикум. / укл. Н.С. Береговенко, Н.С. Демченко. – Біла Церква: БНАУ, 2023. – 140 с.
<https://rep.btsau.edu.ua/handle/BNAU/8867>

Практикум “General and academic writing” з дисципліни «Практичний курс першої іноземної мови» для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія», ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» / укл. Н.С. Береговенко. Біла Церква, - БНАУ, 2024. - 132 с.
<https://rep.btsau.edu.ua/handle/BNAU/11040>

Практикум з дисциплін «Практичний курс першої іноземної мови (англійської)» та «Практична граматики першої іноземної мови (англійської)» для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія», ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» / укл. А.М. Тарасюк, І.О. Пилипенко. – Біла Церква: БНАУ, 2023. – 327 с.
<http://rep.btsau.edu.ua/handle/BNAU/8843>

Практикум «Crime and Punishment» з дисципліни «Практичний курс першої іноземної мови» для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія», ОП «Германські мови та

літератури (переклад включно), перша – англійська» / укл. І.О. Пилипенко, А.М. Тарасюк. - Біла Церква: БНАУ, 2023. - 111 с.
<http://rep.btsau.edu.ua/handle/BNAU/8806>

Практикум «English Idioms in Use» з дисципліни «Практичний курс першої іноземної мови» для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія», ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» / укл. І.О. Пилипенко, А.М. Тарасюк. Біла Церква: БНАУ, 2024. - 100 с.
<http://rep.btsau.edu.ua/handle/BNAU/11602>

Практикум з навчальної практики (переклад, анотування та реферування текстів аграрного спрямування) для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія», ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» / укл. А.М. Тарасюк, І.О. Пилипенко. – Біла Церква: БНАУ, 2024. – 185 с.
<http://rep.btsau.edu.ua/handle/BNAU/11615>

Міжнародна діяльність

ERASMUS+ ClimED Training (onsite) on Developing Learning Courses in Climate Services Considering Needs of Different Users (6-10 травня 2024)
Ігнатенко В.Д.

OPEN COURSE “TESOL Methodology course” (online) (квітень-червень 2024)
Ігнатенко В.Д.

Міжнародне стажування з 8 по 12 травня 2023 року за програмою ЄС Erasmus+ 107 в університеті Афійон Косатепе, м. Афійон, Туреччина.
(Тарасюк А.М.)

Стажування 12-29 червня 2023р. *MultiEd professional development seminars* під керівництвом університету Тарту (Естонія) (Калитюк Л.П.)

Сертифікат міжнародного онлайн-стажування в Uniwersytet Ekonomiczny w Krakowie за напрямком «Innovation and Entrepreneurship» (Краків, Польща грудень 2023) (Сазонова Ю.О.)